

## 澳門特別行政區

### 行政長官辦公室

#### 第 224/2020 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第12/2001號行政法規核准，並經第4/2006號行政法規、第17/2011號行政法規及第7/2015號行政法規修改的《澳門基金會章程》第十三條第二款、第三款、第四款及第六款的規定，作出本批示。

一、續任黎振強及區榮智以兼職方式擔任澳門基金會行政委員會委員。

二、本批示自二零二一年一月十四日起產生效力。

二零二零年十一月二十四日

行政長官 賀一誠

二零二零年十一月二十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

### 經濟財政司司長辦公室

#### 聲明

為著有關效力，茲聲明徵用至本辦公室擔任職務的經濟局第三職階顧問翻譯員周卓蘭，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項規定須強制退休，其在本辦公室擔任職務的徵用自二零二零年十一月二十五日起終止。

二零二零年十一月二十七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

### 審計署

#### 批示摘錄

摘錄自審計長辦公室主任於二零二零年十一月二十七日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改鄭家輝在本

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 224/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 2, 3, 4 e 6 do artigo 13.º dos Estatutos da Fundação Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2001, na redacção que lhes foi conferida pelos Regulamentos Administrativos n.º 4/2006, n.º 17/2011 e n.º 7/2015, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação de Lai Chan Keong e de Au Weng Chi como membros, a tempo parcial, do Conselho de Administração da Fundação Macau.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 14 de Janeiro de 2021.

24 de Novembro de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 27 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

#### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que cessou a requisição para exercer funções neste Gabinete de Chao Cheok Lan, intérprete-tradutora assessora, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, por efeitos de aposentação obrigatória por atingir o limite de idade, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 262.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a partir de 25 de Novembro de 2020.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 27 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

### COMISSARIADO DA AUDITORIA

#### Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 27 de Novembro de 2020:

Cheang Ka Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice

署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零二零年十一月二十日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改梁文雅在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，自二零二零年十一月二十三日起生效。

摘錄自審計長於二零二零年十二月一日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等技術輔導員吳子浩，獲確定委任為本署人員編制內技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本批示摘錄公佈日起生效。

455, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2020.

Leong Man Nga — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 1 de Dezembro de 2020:

Ung Tsz Ho, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

審計署——部門預算

Comissariado da Auditoria — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
714001	1-01-1	31-01-01-02-00	審計署 - 部門預算 Comissariado da Auditoria - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	31-02-02-07-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento 結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsidio de casamento, nascimento, por morte e funeral	90,000.00	90,000.00
總額 Total				90,000.00	90,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
19/11/2020之審計長批示 Despacho do Exm.º Sr. Comissário, de 19/11/2020					

二零二零年十二月二日於審計長辦公室——辦公室代主任 鄒家禮

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 2 de Dezembro de 2020. — O Chefe do Gabinete, substituto, Chau Ka Lai.

**警察總局****SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自警察總局局長於二零二零年十一月二十七日作出的批示：

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, de 27 de Novembro de 2020:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，第二職階首席技術員(行政及財政範疇)謝銳珊和葉慧嫻，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階特級技術員(行政及財政範疇)，薪俸點為505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

Tse Ioi San e Ip Vai San, técnicas principais, 2.º escalão, área administrativa e financeira — nomeadas, definitivamente, técnicas especialistas, 1.º escalão, área administrativa e financeira, índice 505, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

二零二零年十一月三十日於警察總局

Serviços de Polícia Unitários, aos 30 de Novembro de 2020. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

局長辦公室協調員 趙汝民

**海關****SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自簽署人於二零二零年十一月二十日所作的批示：

Por despacho da signatária, de 20 de Novembro de 2020:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本部門第一職階二等高級技術員廖偉傑，編號為190051，薪俸為現行薪俸表之430點，其行政任用合同獲續期一年，自二零二一年一月十日起生效。

Lio Wai Kit — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, n.º 190 051, índice 430, nestes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 10 de Janeiro de 2021.

二零二零年十二月二日於海關

Serviços de Alfândega, aos 2 de Dezembro de 2020. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

副關長 周見靄

**檢察長辦公室****GABINETE DO PROCURADOR****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自檢察長於二零二零年十一月十七日的批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 17 de Novembro de 2020:

卓倩芝碩士——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第四條第三款及第十九條第三款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，

Mestre Cheok Sin Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Assuntos Legais do Departamento de Assuntos Jurídicos deste Gabi-

並維持先前有關委任的依據，其在本辦公室擔任律政廳法律事務處處長的定期委任獲准續期兩年，由二零二零年十二月二十日起生效。

摘錄自檢察長於二零二零年十一月十九日的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條，以及經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第三條第三款及第十九條第三款的規定，以定期委任方式委任鄭鼎基為本辦公室司法輔助廳司法事務處處長，自二零二零年十二月二日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

#### 1. 委任理由：

——職位出缺；

——鄭鼎基的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任檢察長辦公室司法輔助廳司法事務處處長一職。

#### 2. 學歷：

——法學碩士；

——英文學士。

#### 3. 職業培訓：

——澳門博彩業法例課程；

——檢察院工作人員基礎培訓課程；

——公務人員基本培訓課程——行政人員及專業技術員組別；

——生動演說技巧；

——中葡傳譯技巧課程；

——澳門公職法律工作者中國人民大學研討班；

——Academy of International Trade and Investment Law 2008 (Trade Module)；

——公共機構行政訴訟代理人課程；

——檢察院人員新入職基本培訓課程；

——Intellectual Property Law School 2013；

nete, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 20 de Dezembro de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 19 de Novembro de 2020:

Chiang Ting Kei — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do Departamento de Apoio Judiciário deste Gabinete, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, n.º 3, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 2 de Dezembro de 2020.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

#### 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chiang Ting Kei possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do Departamento de Apoio Judiciário do Gabinete do Procurador, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

#### 2. Currículo académico:

— Mestrado em Direito;

— Licenciatura em Estudos Ingleses.

#### 3. Formação profissional:

— Curso sobre a Legislação do Sector dos Jogos de Macau;

— Curso de Formação Básica para os Trabalhadores do Ministério Público;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — Grupo de Pessoal Administrativo e Técnico-Profissional;

— Formação sobre as Técnicas de Apresentação;

— Curso de Técnicas de Interpretação chinês-português;

— Programa de Estudos realizado na Universidade Renmin da China para trabalhadores na área jurídica da Administração Pública de Macau;

— Academy of International Trade and Investment Law 2008 (Trade Module);

— Curso sobre o Patrocínio por Licenciados em Direito no Âmbito do Processo Administrativo Contencioso;

— Curso de Formação Básica para o Ingresso dos Trabalhadores do Ministério Público;

— Intellectual Property Law School 2013;

- 中層公務人員基本培訓課程研修班；
- 葡文公文寫作課程；
- 達標式培訓課程——一等高級技術員；
- 中層公務員管理技巧發展課程；
- 督導技巧課程；
- 人力資源管理及規劃課程；
- 刑法及刑事訴訟法課程；
- 取得財貨及提供勞務制度入門課程；
- 領事保護工作坊；
- 公職法律制度課程——人事管理範疇入門；
- 公文及卷宗管理系統——操作實務培訓課程。

#### 4. 專業簡歷：

- 2004年1月1日至2009年4月19日，於檢察長辦公室擔任技術輔導員；
- 2009年4月20日至2010年4月19日，於澳門貿易投資促進局擔任技術員；
- 2010年4月20日至2011年8月30日，於澳門貿易投資促進局擔任高級技術員；
- 2011年8月31日至2014年8月19日，於檢察長辦公室擔任高級技術員；
- 2012年9月18日至2014年9月17日，禁毒委員會委員（檢察院代表）；
- 2014年6月9日至2014年8月19日，檢察長辦公室律政廳法律事務處處長；
- 2014年8月20日至2015年7月15日，檢察長辦公室律政廳法律事務處處長；
- 2015年7月16日至2020年12月1日，於檢察長辦公室擔任高級技術員；
- 2020年3月19日至2020年12月1日，檢察長辦公室司法輔助廳職務主管。

摘錄自辦公室主任於二零二零年十一月二十六日的批示：

梁彬元——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第一職階輕型車輛司機之行政任用合同，自二零二零年十二月二十九日起續期一年。

- Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;
- Curso de Correspondência Oficial em Português;
- Acção de formação em regime de aproveitamento – técnico superior de 1.ª classe;
- Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;
- Curso de Técnicas de «COACHING»;
- Curso de Gestão e Planeamento de Recursos Humanos;
- Curso de Direito e Processo Penal;
- Curso sobre Introdução ao Regime Jurídico de Aquisição de Bens e Serviços;
- Workshop sobre a Protecção Consular;
- Curso sobre o Regime Jurídico da Função Pública – Introdução à Gestão de Administração de Pessoal;
- Curso Prático de Formação do Funcionamento do Sistema de Gestão de Documentos Oficiais e Processos.

#### 4. Currículo profissional:

- De 1 de Janeiro de 2004 a 19 de Abril de 2009, adjunto-técnico do Gabinete do Procurador;
- De 20 de Abril de 2009 a 19 de Abril de 2010, técnico do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;
- De 20 de Abril de 2010 a 30 de Agosto de 2011, técnico superior do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;
- De 31 de Agosto de 2011 a 19 de Agosto de 2014, técnico superior do Gabinete do Procurador;
- De 18 de Setembro de 2012 a 17 de Setembro de 2014, membro da Comissão de Luta contra a Droga (representante do Ministério Público);
- De 9 de Junho de 2014 a 19 de Agosto de 2014, chefe da Divisão de Assuntos Legais, substituto, do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador;
- De 20 de Agosto de 2014 a 15 de Julho de 2015, chefe da Divisão de Assuntos Legais do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador;
- De 16 de Julho de 2015 a 1 de Dezembro de 2020, técnico superior do Gabinete do Procurador;
- De 19 de Março de 2020 a 1 de Dezembro de 2020, chefia funcional do Departamento de Apoio Judiciário do Gabinete do Procurador.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 26 de Novembro de 2020:

Leong Pan Un – renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Dezembro de 2020.

**聲 明**

茲聲明，鄭鼎基因獲定期委任為本辦公室司法輔助廳司法事務處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其在本辦公室以不具期限的行政任用合同擔任第一職階顧問高級技術員的職務，自二零二零年十二月二日起自動終止。

二零二零年十二月三日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Chiang Ting Kei, cessou, automaticamente, as funções de técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Gabinete, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do Departamento de Apoio Judiciário deste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Dezembro de 2020.

Gabinete do Procurador, aos 3 de Dezembro de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

**新 聞 局****批 示 摘 錄**

摘錄自局長於二零二零年十一月二十三日作出的批示：

張子開，第二職階一等技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十一月二十四日作出的批示：

黃威，第二職階主任翻譯員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第二款及第二十七條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員，薪俸點675點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年十一月二十五日於新聞局

局長 陳露

**GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL****Extractos de despachos**

Por despacho da directora do Gabinete, de 23 de Novembro de 2020:

Cheong Chi Hoi, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho da directora do Gabinete, de 24 de Novembro de 2020:

Wong Wai, intérprete-tradutor chefe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, índice 675, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Comunicação Social, aos 25 de Novembro de 2020. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

**政 策 研 究 和 區 域 發 展 局****批 示 摘 錄**

按照行政長官於二零二零年十月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL****Extractos de despachos**

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 9 de Outubro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões, datas e

修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

陳嘉敏，自二零二零年九月一日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點；

李雅婷，自二零二零年九月一日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點；

夏家明，自二零二零年九月一日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

黎明健，自二零二零年九月一日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

黎嘉偉，自二零二零年九月十二日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點。

按照行政長官於二零二零年十月二十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，本局下列主管人員因具備合適的管理能力及專業經驗，其定期委任自二零二零年十二月十八日起獲續期一年：

庄永燊擔任政治法律處處長；

黎宇明擔任宣傳推廣處處長。

按照行政長官於二零二零年十一月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，吳國華在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務的行政任用合同自二零二零年十二月三日起續期一年。

二零二零年十二月二日於政策研究和區域發展局

代局長 吳海恩

índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015:

Chan Ka Man, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 1 de Setembro de 2020;

Lei Nga Teng, para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 1 de Setembro de 2020;

Ha Ka Meng, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 1 de Setembro de 2020;

Lai Meng Kin, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Setembro de 2020;

Lai Ka Wai, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 12 de Setembro de 2020.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Outubro de 2020:

Os seguintes pessoais de chefias, destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 18 de Dezembro de 2020:

Chong Veng San, como chefe da Divisão de Política e Direito;

Lai U Meng, como chefe da Divisão de Divulgação e Promoção.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Novembro de 2020:

Ng Kuok Wa — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 2 de Dezembro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Ung Hoi Ian*.

## 行政公職局

### 批示摘錄

按副局長於二零二零年十一月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Extracto de despacho

Por despachos da subdirectora, de 6 de Novembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes

以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

林淑賢及鍾展恆，自二零二零年十一月三日起晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點。

### 聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局行政任用合同人員第一職階二等翻譯員（中葡文）何盈儀，應其要求，自二零二零年十一月二十六日起，終止其在本局之職務。

為著有關效力，茲聲明楊鳳枝自二零二零年十二月一日在建設發展辦公室開始擔任職務之日起，自動終止在行政公職局以行政任用合同擔任第一職階二等翻譯員（中葡文）的職務。

為著有關效力，茲聲明余志宏自二零二零年十二月一日在博彩監察協調局開始擔任職務之日起，自動終止在行政公職局以行政任用合同擔任第一職階二等翻譯員（中葡文）的職務。

二零二零年十二月一日於行政公職局

代局長 馮若儀

### 法 務 局

#### 批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零二零年十一月二十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用行政公職局第一職階顧問翻譯員鄭耀功在法律及司法培訓中心擔任同一職級和職階的期限，自二零二一年一月十五日起生效，為期一年。

按簽署人於二零二零年十一月二十五日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，本局法律範疇第二職階二高等級技術員譚俊銘，獲確定委

Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Lam Sok In e Chong Chin Hang, progredindo para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 3 de Novembro de 2020.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Ho Ieng I, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento destes Serviços — cessou, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 26 de Novembro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Ieong Fong Chi cessa, automaticamente, o seu contrato administrativo de provimento como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e portuguesa), na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a partir de 1 de Dezembro de 2020, data em que inicia funções no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.

— Para os devidos efeitos se declara que Iu Chi Wang Constantino cessa, automaticamente, o seu contrato administrativo de provimento como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e portuguesa), na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a partir de 1 de Dezembro de 2020, data em que inicia funções na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, 1 de Dezembro de 2020. — A Directora dos Serviços, substituta, Joana Maria Noronha.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

#### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 23 de Novembro de 2020:

Cheang Io Kong, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, para desempenhar as funções na mesma categoria e escalão no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Janeiro de 2021.

Por despacho do signatário, de 25 de Novembro de 2020:

Tam Chon Meng, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área jurídica — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos

任為本局人員編制高級技術員人員組別法律範疇第一職階一等高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年十二月二日於法務局

局長 劉德學

## 印務局

### 批示摘錄

按照本人於二零二零年十一月二十日的批示：

本局第三職階技術工人林敏達，屬長期行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第四款的規定，有關合同獲續期三年，自二零二一年一月二十六日起生效。

二零二零年十一月二十四日於印務局

局長 陳日鴻

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年十一月二十七日作出的批示：

(一) 治安警察局已故一等警員郭志強之遺孀梁秋、女兒郭嘉詠、郭嘉寶及兒子郭嘉和，退休及撫卹制度會員編號119261，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第六款及第十款規定，由二零二零年七月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的235點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之七十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 2 de Dezembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

## IMPrensa OFICIAL

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 20 de Novembro de 2020:

Lam Man Tat, operário qualificado, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 26 de Janeiro de 2021.

Imprensa Oficial, aos 24 de Novembro de 2020. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Novembro de 2020:

1. Liang Qiu, Kuok Ka Weng, Kuok Ka Pou e Kuok Ka Wo, viúva, filhas e filho de Kuok Chi Keong, que foi guarda de primeira, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 119261 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Julho de 2020, uma pensão mensal a que corresponde o índice 235 correspondente a 70% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 6 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

## 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年十一月二十六日作出的批示：

社會工作局一級護士岑翠君，供款人編號3008761，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十一月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員古倩廷，供款人編號6032581，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十一月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十八年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十九。

衛生局輕型車輛司機林強，供款人編號6037389，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十一月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署技術輔導員張劍軍，供款人編號6216445，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十一月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二零年十一月二十七日作出的批示：

教育暨青年局幼兒教育及小學教育一級教師盧間開，供款人編號3001589，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十一月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一

## Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Novembro de 2020:

Sam Choi Kuan, enfermeira de grau I do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 3008761, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 38 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ku Sin Teng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6032581, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 79% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 18 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Lam Keong, motorista de ligeiros dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6037389, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheong Kim Kuan, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6216445, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Novembro de 2020:

Lou Kan Hoi, docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 3001589, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições

款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局勤雜人員岑少薇，供款人編號6019658，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十一月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

建設發展辦公室技術輔導員文顯彬，供款人編號6019780，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十一月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十七年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十六。

澳門保安部隊事務局技術工人呂紹明，供款人編號6028150，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十一月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局護理助理員許小麗，供款人編號6043044，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十一月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

市政署勤雜人員蘇容帶，供款人編號6056928，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十一月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九

條之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

Sam Sio Mei, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6019658, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Man Hin Pan, adjunto-técnico do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, com o número de contribuinte 6019780, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Loi Sio Meng, operário qualificado da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6028150, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Hoi Sio Lai, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6043044, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Sou Iong Tai, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6056928, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta

條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局勤雜人員莫永秀，供款人編號6057460，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十一月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員黃華強，供款人編號6062146，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

二零二零年十二月三日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Mok Weng Sao, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6057460, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Wa Keong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6062146, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 3 de Dezembro de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

## 財 政 局

### 批 示 摘 錄

按照本局局長於二零二零年十一月二十五日之批示：

Rute Rondão Cerveira de Melo——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Novembro de 2020:

Rute Rondão Cerveira de Melo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲明書  
Declarações

摘要  
Extrato

行政會——部門預算  
Conselho Executivo – Orçamento do Serviço  
二零二零年財政年度第三次預算修改  
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零二零〉款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10300100	1-01-1	31-01-01-01-00	行政會—部門預算 Conselho Executivo - Orçamento do Serviço		57,000.00
	1-01-1	31-01-01-99-00	編制人員 Pessoal dos quadros		10,000.00
	1-01-1	31-02-01-01-00	其他—薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários	160,000.00	
	1-01-1	31-02-01-04-00	出席費 Senhas de presença		65,000.00
	1-01-1	31-02-01-08-00	超時工作 Horas extraordinárias		8,000.00
	1-01-1	31-02-02-03-02	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		20,000.00
			日津貼 Ajudas de custo diárias		
			總額 Total	160,000.00	160,000.00

核准依據:

24/11/2020之財政局局長批示

Referente à autorização:

Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 24/11/2020

摘要  
Extrato

地球物理暨氣象局——部門預算  
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第六次預算修改  
6.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21300100	7-04-0	31-01-01-02-00	地球物理暨氣象局——部門預算 Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos - Orçamento do Serviço		
	7-04-0	31-02-01-08-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento 重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	20,000.00	80,000.00
	7-04-0	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família	60,000.00	
總額 Total				80,000.00	80,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
23/11/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 23/11/2020					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	17052012	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	3,118,000.00	2,160,000.00
	8-05-1	17052014	41-01-04-01-00			
	8-99-0	19028006	41-01-03-00-00			
總額 Total					3,118,000.00	3,118,000.00

核准依據:  
Referente à autorização :

03/11/2020之運輸工務司司長批示  
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 03/11/2020

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-2	05002041	41-01-04-02-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 碼頭 Terminais marítimos	103,500.00	103,500.00
	8-05-2	20058002	41-01-04-02-00			
總額 Total					103,500.00	103,500.00
核准依據: Referente à autorização : 09/11/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 09/11/2020						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-2	05002041	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 碼頭 Terminais marítimos	1,000,000.00	1,000,000.00
	8-05-2	20058001			
總額 Total				1,000,000.00	1,000,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
05/11/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 05/11/2020					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Ação	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	16094003	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		620,000.00
60121000	8-04-8	18062006	41-99-00-00-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 其他 Outras	620,000.00	
總額 Total					620,000.00	620,000.00
核准依據: Referente à autorização: 06/11/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 06/11/2020						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	1-01-1	20026001	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 房屋 Habitacões 房屋 Habitacões	4,587,649.00	4,587,649.00
	1-01-1	20026002			
總額 Total				4,587,649.00	4,587,649.00

核准依據:

Referente à autorização: 20/11/2020之行政長官批示  
Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 20/11/2020

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	1-01-1	20021001	41-01-02-00-00	房屋 Habitaações		78,750.00
	1-01-1	20021005	41-01-02-00-00	房屋 Habitaações	78,750.00	
總額 Total					78,750.00	78,750.00
核准依據: Referente à autorização : 09/11/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 09/11/2020						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	8-05-1	17071007	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 房屋 Habitaciones	637,263.33	637,263.33
	1-01-1	20021001			
			總額 Total	637,263.33	637,263.33

核准依據:

Referente à autorização: 12/11/2020之運輸工務司司長批示  
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 12/11/2020

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二零)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-05-1	17071008	41-01-03-00-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 房屋 Habitacões	993,369.00	993,369.00
	1-01-1	20021001	41-01-02-00-00			
總額 Total					993,369.00	993,369.00
核准依據: Referente à autorização : 13/11/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 13/11/2020						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121900	8-05-1	17083002	交通事務局 Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	870,000.00	870,000.00
	8-05-1	17083005			
總額 Total				870,000.00	870,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
13/11/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 13/11/2020					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二零)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000	8-10-2	15015006	41-01-03-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		
	8-10-2	15015014	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	2,943,000.00	2,943,000.00
總額 Total					2,943,000.00	2,943,000.00
核准依據: Referente à autorização : 12/11/2020之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 12/11/2020						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150400				澳門保安部隊事務局 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau		
	2-03-0	17068011	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	289,343.00	
	2-01-0	19012001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		289,343.00
總額 Total					289,343.00	289,343.00

核准依據:

Referente à autorização: 20/11/2020之保安司司長批示  
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 20/11/2020

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170200	5-02-0	20053001	41-01-02-00-00	社會工作局 Instituto de Acção Social 房屋 Habitações 房屋 Habitações	3,202,500.00	3,202,500.00
	5-02-0	20053003	41-01-02-00-00			
總額 Total					3,202,500.00	3,202,500.00
核准依據: Referente à autorização: 06/11/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 06/11/2020						

二零二零年十二月一日於財政局——代局長 鍾聖心

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Dezembro de 2020. — A Directora dos Serviços, substituta, Chong Seng Sam.

## 勞工事務局

## 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年九月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，以附註方式修改楊淑潔在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，自二零二零年九月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年十一月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款、第12/2015號法律第四條至第六條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十八條及第四十九條的規定，以行政任用合同制度任用孟瑞怡為本局第二職階首席特級技術員，薪俸點580，為期一年(包括六個月的試用期)，二零二零年十一月十四日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年十一月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改利明瀚在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330點，由二零二零年十一月八日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十一月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階首席特級督察區鍵銘，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階顧問督察。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階特級行政技術助理員 Victor Amante Gomes，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席特級行政技術助理員。

二零二零年十二月二日於勞工事務局

代局長 陳元童

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Setembro de 2020:

Ieong Sok Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 2.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup> e 24.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 3, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2020:

Mang Sui Yee Margaret — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano (incluindo o período experimental de seis meses), como técnica especialista principal, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 580, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, 4.<sup>o</sup> a 6.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, e 48.<sup>o</sup> e 49.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 23/2017, a partir de 14 de Novembro de 2020.

Por despacho do director destes Serviços, de 10 de Novembro de 2020:

João José de Almeida Leitão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnico administrativo especialista, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 8 de Novembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Novembro de 2020:

Au Kin Meng, inspector especialista principal, 3.<sup>o</sup> escalão — nomeado, definitivamente, inspector assessor, 1.<sup>o</sup> escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 1), e 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e 22.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Victor Amante Gomes, assistente técnico administrativo especialista, 3.<sup>o</sup> escalão — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.<sup>o</sup> escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 1), e 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e 22.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 2 de Dezembro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, Chan Un Tong.

## 澳門保安部隊事務局

## 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年十一月三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零二零年十二月十九日起繼續以相同職級徵用土地工務運輸局第二職階首席顧問高級技術員張潤民在本局擔任職務，為期一年，薪俸點為685。

二零二零年十一月三十日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

## 治安警察局

## 批示摘錄

摘錄自局長於二零二零年十一月五日所作之第39/CPSP/2020P號批示：

下列所指之189名治安警察局警員，於二零二零年十一月五日完結為期兩年之臨時委任服務：

鑑於該等警員具備《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第一款訂定之條件：

根據第188/2019號保安司司長批示，由保安司司長轉授予本人之權限，又根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第一款及《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本人決定由二零二零年十一月六日起，批准下列警員，在其擔任之職位上，從臨時委任轉為確定委任：

序號	職級	編號	姓名
1	警員	100181	孫文樂
2	警員	101180	余惠敏
3	警員	102180	陳婉婷
4	警員	103181	陳文偉
5	警員	104180	趙玲玲
6	警員	105180	吳嘉慧
7	警員	106180	黎泳欣
8	警員	107180	林穎欣
9	警員	108180	李婷婷
10	警員	109180	梁麗恩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Novembro de 2020:

Cheong Ion Man, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria, nesta Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Novembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

## Extractos de despachos

Por Despacho do Comandante n.º 39/CPSP/2020P, de 5 de Novembro de 2020:

Os 189 agentes abaixo indicados do Corpo de Polícia de Segurança Pública, completam em 5 de Novembro de 2020, dois anos de serviço na situação de nomeação provisória;

Considerando que os mesmos reúnem as condições estipuladas pelo n.º 1 do artigo 94.º do EMFSM;

Determino, ao abrigo da competência que me foi subdelegada pelo Secretário para a Segurança, conferida pelo Despacho n.º 188/2019, que o seguinte pessoal seja nomeado, definitivamente, no cargo que desempenha, nos termos do artigo 94.º, n.º 1, do EMFSM, conjugado com o artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, a partir de 6 de Novembro de 2020:

Ordem	Posto	Número	Nome
1	Guarda	100 181	Sun Man Lok
2	Guarda	101 180	U Wai Man
3	Guarda	102 180	Chan Un Teng
4	Guarda	103 181	Chan Man Wai
5	Guarda	104 180	Zhao Lingling
6	Guarda	105 180	Wu Jiahui
7	Guarda	106 180	Lai Weng Ian
8	Guarda	107 180	Lam Weng Ian
9	Guarda	108 180	Li Tingting
10	Guarda	109 180	Leong Lai Ian

序號	職級	編號	姓名
11	警員	110180	陳雅真
12	警員	111181	何智良
13	警員	112181	歐陽緯森
14	警員	113181	盧卓文
15	警員	114180	關麗困
16	警員	115180	鄭曉欣
17	警員	117181	陳倫
18	警員	118181	勞銳賢
19	警員	119180	詹婷婷
20	警員	120180	洪小冰
21	警員	121181	黎榮耀
22	警員	122180	黃雪妮
23	警員	123181	黃國榮
24	警員	124181	郭軍豪
25	警員	125180	蕭文敏
26	警員	126183	林慧晴
27	警員	127181	陳靖軒
28	警員	128180	彭遠婷
29	警員	129181	陳文龍
30	警員	130180	譚惠今
31	警員	131180	周文琳
32	警員	132181	劉偉倫
33	警員	133180	林嘉敏
34	警員	134181	吳家樂
35	警員	135180	麥美儀
36	警員	136181	周嘉豪
37	警員	137181	張杰
38	警員	138181	廖偉釗
39	警員	139180	王雅麗
40	警員	140181	談星
41	警員	141181	歐陽學明
42	警員	142180	陳詠詩
43	警員	143180	何灝恩
44	警員	144181	陳柏燊
45	警員	145181	鄧朗庭
46	警員	146181	李浩賢
47	警員	147181	李靖鴻
48	警員	148180	余美菊
49	警員	149181	林小勇
50	警員	150181	陳奇偉
51	警員	151181	彭國昌
52	警員	152181	陳允銳

Ordem	Posto	Número	Nome
11	Guarda	110 180	Chan Nga Chan
12	Guarda	111 181	Ho Chi Leong
13	Guarda	112 181	Au Yeung Wai Sum
14	Guarda	113 181	Lou Cheok Man
15	Guarda	114 180	Kuan Lai Kuan
16	Guarda	115 180	Cheang Hio Ian
17	Guarda	117 181	Chen Lon
18	Guarda	118 181	Lou Ioi In
19	Guarda	119 180	Chim Teng Teng
20	Guarda	120 180	Hong Sio Peng
21	Guarda	121 181	Lai Weng Io
22	Guarda	122 180	Wong Sut Nei
23	Guarda	123 181	Wong Kuok Weng
24	Guarda	124 181	Kuok Kuan Hou
25	Guarda	125 180	Sio Man Man
26	Guarda	126 183	Lam Wai Cheng
27	Guarda	127 181	Chan Cheng Hin
28	Guarda	128 180	Pang Un Teng
29	Guarda	129 181	Chan Man Long
30	Guarda	130 180	Tam Wai Kam
31	Guarda	131 180	Chao Man Lam
32	Guarda	132 181	Lao Wai Lon
33	Guarda	133 180	Lam Ka Man
34	Guarda	134 181	Ng Ka Lok
35	Guarda	135 180	Mak Mei I
36	Guarda	136 181	Chao Ka Hou
37	Guarda	137 181	Zhang Jie
38	Guarda	138 181	Liu Wai Chiu
39	Guarda	139 180	Wong Nga Lai
40	Guarda	140 181	Tam Seng
41	Guarda	141 181	Ao Ieong Hok Meng
42	Guarda	142 180	Chan Weng Si
43	Guarda	143 180	Ho Hou Ian
44	Guarda	144 181	Chan Pak San
45	Guarda	145 181	Tang Long Teng
46	Guarda	146 181	Lei Hou In
47	Guarda	147 181	Lei Cheng Hong
48	Guarda	148 180	U Mei Kok
49	Guarda	149 181	Lin Xiaoyong
50	Guarda	150 181	Chan Kei Wai
51	Guarda	151 181	Pang Kuok Cheong
52	Guarda	152 181	Chan Wan Ioi

序號	職級	編號	姓名
53	警員	153181	謝旭昇
54	警員	154181	黃東豪
55	警員	155181	李家杰
56	警員	156181	盧榮棣
57	警員	157180	王保茹
58	警員	158180	吳少芳
59	警員	159180	李潤茹
60	警員	160181	李業成
61	警員	161181	徐智揚
62	警員	163181	杜志鵬
63	警員	164180	關思敏
64	警員	165181	黃文若
65	警員	166181	馮加熙
66	警員	167181	袁志浩
67	警員	168181	林程
68	警員	169180	葉越奇
69	警員	170181	黃梓維
70	警員	171181	鄧佳煒
71	警員	172181	呂健興
72	警員	173180	黃秋霞
73	警員	174181	杜偉星
74	警員	175180	郭倩儀
75	警員	176181	蔡銘裕
76	警員	177181	蔣偉強
77	警員	178181	張志華
78	警員	179181	麥振仁
79	警員	180180	侯雅婷
80	警員	181181	曹英麟
81	警員	182180	吳嘉穎
82	警員	183180	張瑞薇
83	警員	184181	施錦堂
84	警員	185180	張雯
85	警員	186180	梁芳婷
86	警員	187181	劉健樑
87	警員	188180	楊錦苗
88	警員	189181	董暉
89	警員	190181	成嘉業
90	警員	191181	林嘉隆
91	警員	192180	伍雯姍
92	警員	193180	袁金瓊
93	警員	194180	陳嘉欣
94	警員	195180	陳雅雯

Ordem	Posto	Número	Nome
53	Guarda	153 181	Tse Iok Seng
54	Guarda	154 181	Wong Tong Hou
55	Guarda	155 181	Lei Ka Kit
56	Guarda	156 181	Lou Weng Tai
57	Guarda	157 180	Wong Pou U
58	Guarda	158 180	Ng Sio Fong
59	Guarda	159 180	Lei Ion U
60	Guarda	160 181	Lei Ip Seng
61	Guarda	161 181	Choi Chi Jeong
62	Guarda	163 181	Tou Chi Pang
63	Guarda	164 180	Kuan Si Man
64	Guarda	165 181	Wong Man Ieok
65	Guarda	166 181	Fong Ka Hei
66	Guarda	167 181	Un Chi Hou
67	Guarda	168 181	Lam Cheng
68	Guarda	169 180	Ip Ut Kei
69	Guarda	170 181	Wong Chi Wai
70	Guarda	171 181	Tang Kai Wai
71	Guarda	172 181	Loi Kin Heng
72	Guarda	173 180	Wong Chao Ha
73	Guarda	174 181	Tou Wai Seng
74	Guarda	175 180	Kuok Sin I
75	Guarda	176 181	Choi Meng U
76	Guarda	177 181	Cheong Wai Keong
77	Guarda	178 181	Cheong Chi Wa
78	Guarda	179 181	Mak Chan Ian
79	Guarda	180 180	Hao Nga Teng
80	Guarda	181 181	Chou Ieng Lon
81	Guarda	182 180	Ng Ka Weng
82	Guarda	183 180	Cheong Soi Mei
83	Guarda	184 181	Shi Jintang
84	Guarda	185 180	Cheong Man
85	Guarda	186 180	Leong Fong Teng
86	Guarda	187 181	Lao Kin Leong
87	Guarda	188 180	Ieong Kam Mio
88	Guarda	189 181	Dong Hui
89	Guarda	190 181	Seng Ka Ip
90	Guarda	191 181	Lam Ka Long
91	Guarda	192 180	Ng Man San
92	Guarda	193 180	Un Kam Keng
93	Guarda	194 180	Chan Ka Ian
94	Guarda	195 180	Chan Nga Man

序號	職級	編號	姓名
95	警員	196181	施正豪
96	警員	197180	羅淑玲
97	警員	198181	王皓暉
98	警員	199181	曹家豪
99	警員	200181	施文杰
100	警員	201180	陳嘉妮
101	警員	202181	陳嘉成
102	警員	203181	楊煜松
103	警員	204181	黃文杰
104	警員	205181	劉嘉強
105	警員	206180	盧佩儀
106	警員	207181	馮家樂
107	警員	208181	何嘉健
108	警員	209181	黃明強
109	警員	210181	鄭健燊
110	警員	211181	莫鎮業
111	警員	212181	麥劍峰
112	警員	213181	蔡昌振
113	警員	214180	吳嘉韻
114	警員	215180	鄭柏慧
115	警員	216180	徐咏茵
116	警員	217180	莊雅婷
117	警員	218180	卓綺玲
118	警員	219181	趙成發
119	警員	220180	黃祖兒
120	警員	221181	阮力豪
121	警員	222180	盧綺平
122	警員	223181	馮嘉升
123	警員	224181	蔡智強
124	警員	225181	梁加俊
125	警員	226180	林菁
126	警員	227180	吳翠君
127	警員	228181	區澤平
128	警員	229181	黃錦權
129	警員	230181	吳嘉華
130	警員	231181	余民傑
131	警員	232181	甄柏斯
132	警員	233180	梁嘉欣
133	警員	234181	黃家濠
134	警員	235180	吳嘉敏
135	警員	236180	何婉雯
136	警員	237181	徐浩怡

Ordem	Posto	Número	Nome
95	Guarda	196 181	Shi Cheng Hou
96	Guarda	197 180	Lo Sok Leng
97	Guarda	198 181	Vong Hou Fai
98	Guarda	199 181	Tsao Chia-Hao
99	Guarda	200 181	Si Man Kit
100	Guarda	201 180	Chan Ka Nei
101	Guarda	202 181	Chan Ka Seng
102	Guarda	203 181	Ieong Iok Chong
103	Guarda	204 181	Wong Man Kit
104	Guarda	205 181	Lao Ka Keong
105	Guarda	206 180	Lou Pui I
106	Guarda	207 181	Fong Ka Lok
107	Guarda	208 181	Ho Ka Kin
108	Guarda	209 181	Wong Meng Keong
109	Guarda	210 181	Cheang Kin San
110	Guarda	211 181	Mok Chan Ip
111	Guarda	212 181	Mak Kim Fong
112	Guarda	213 181	Choi Cheong Chun
113	Guarda	214 180	Ng Ka Wan
114	Guarda	215 180	Cheang Pak Wai
115	Guarda	216 180	Choi Weng Ian
116	Guarda	217 180	Zhuang Yating
117	Guarda	218 180	Cheok I Leng
118	Guarda	219 181	Chio Seng Fat
119	Guarda	220 180	Wong Chou I
120	Guarda	221 181	Un Lek Hou
121	Guarda	222 180	Lou I Peng
122	Guarda	223 181	Fong Ka Seng
123	Guarda	224 181	Choi Chi Keong
124	Guarda	225 181	Leong Ka Chon
125	Guarda	226 180	Lam Cheng
126	Guarda	227 180	Ng Choi Kuan
127	Guarda	228 181	Ao Chak Peng
128	Guarda	229 181	Vong Kam Kun
129	Guarda	230 181	Ng Ka Wa
130	Guarda	231 181	U Man Kit
131	Guarda	232 181	Ian Pak Si
132	Guarda	233 180	Leong Ka Ian
133	Guarda	234 181	Wong Ka Hou
134	Guarda	235 180	Ng Ka Man
135	Guarda	236 180	Ho Un Man
136	Guarda	237 181	Choi Hou I

序號	職級	編號	姓名
137	警員	238180	龍文靖
138	警員	239181	陳家偉
139	警員	240181	陳嘉華
140	警員	241181	黃志偉
141	警員	242180	李寶珍
142	警員	243181	李家雄
143	警員	244181	蔡偉達
144	警員	245181	曾偉雄
145	警員	246181	朱俊熙
146	警員	247181	馬浩然
147	警員	248181	張鴻發
148	警員	249181	梁建豪
149	警員	250180	林祖然
150	警員	251181	吳啓賢
151	警員	252180	黃婉婷
152	警員	253187	楊偉煜
153	警員	254181	麥偉強
154	警員	255181	陸集康
155	警員	256180	游倩儀
156	警員	257181	羅棟宇
157	警員	258181	謝智霖
158	警員	259180	梁靖
159	警員	260181	吳景文
160	警員	261181	莊煒翔
161	警員	262181	李興偉
162	警員	263181	陳邵輝
163	警員	264181	譚松威
164	警員	265181	梁嘉浩
165	警員	266181	蘇澤源
166	警員	267185	黎兆坤
167	警員	268181	羅偉文
168	警員	269181	李俊傑
169	警員	270181	Da Silva Sousa Leonel
170	警員	271180	羅雅靜
171	警員	272181	蘇耀輝
172	警員	273181	馮祖耀
173	警員	275181	曹文政
174	警員	276180	何美顏
175	警員	277181	冼進文
176	警員	278181	吳國威
177	警員	279181	馮樂民
178	警員	280181	梁俊奇

Ordem	Posto	Número	Nome
137	Guarda	238 180	Long Man Cheng
138	Guarda	239 181	Chan Ka Wai
139	Guarda	240 181	Chan Ka Wa
140	Guarda	241 181	Wong Chi Wai
141	Guarda	242 180	Lei Pou Chan
142	Guarda	243 181	Lei Ka Hong
143	Guarda	244 181	Choi Wai Tat
144	Guarda	245 181	Chang Wai Hong
145	Guarda	246 181	Chu Chon Hei
146	Guarda	247 181	Kok Matias Frederico
147	Guarda	248 181	Cheong Hong Fat
148	Guarda	249 181	Leong Kin Hou
149	Guarda	250 180	Lam Chou In
150	Guarda	251 181	Ng Kai In
151	Guarda	252 180	Wong Un Teng
152	Guarda	253 187	Ieong Wai Iok
153	Guarda	254 181	Mak Wai Keong
154	Guarda	255 181	Lok Chap Hong
155	Guarda	256 180	Iao Sin I
156	Guarda	257 181	Lo Tong U
157	Guarda	258 181	Che Chi Lam
158	Guarda	259 180	Leong Cheng
159	Guarda	260 181	Ng Keng Man
160	Guarda	261 181	Chong Wai Cheong
161	Guarda	262 181	Lei Heng Wai
162	Guarda	263 181	Chan Sio Fai
163	Guarda	264 181	Tam Chong Wai
164	Guarda	265 181	Leong Ka Hou
165	Guarda	266 181	Sou Chak Un
166	Guarda	267 185	Lai Sio Kuan
167	Guarda	268 181	Lo Wai Man
168	Guarda	269 181	Lee Chon Kit
169	Guarda	270 181	Da Silva Sousa Leonel
170	Guarda	271 180	Lo Nga Cheng
171	Guarda	272 181	Sou Io Fai
172	Guarda	273 181	Fong Chou Io
173	Guarda	275 181	Chou Man Cheng
174	Guarda	276 180	Ho Mei Ngan
175	Guarda	277 181	Sin Chon Man
176	Guarda	278 181	Ng Kuok Wai
177	Guarda	279 181	Fong Lok Man
178	Guarda	280 181	Leong Chon Kei

序號	職級	編號	姓名
179	警員	281180	陳詩雅
180	警員	282181	黃鎮輝
181	警員	283181	高嘉健
182	警員	284181	胡嘉明
183	警員	285181	劉偉成
184	警員	286181	吳家華
185	警員	287181	周鴻贊
186	警員	288187	馮立峰
187	警員	289181	劉國恆
188	警員	290181	張俊偉
189	警員	291181	李啓康

摘錄自局長於二零二零年十一月五日所作之第40/CPSP/2020P號批示：

治安警察局警員編號162181許家俊，於二零二零年十一月五日完結為期兩年之臨時委任服務。

根據第188/2019號保安司司長批示，由保安司司長轉授予本人之權限，又根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第三款及《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第六款之規定，本人決定上述警員由二零二零年十一月六日起自動被免職。

根據保安司司長於二零二零年十一月十一日所作出之第117/SS/2020號批示，對第119/2020號紀律程序行使第182/2019號行政命令第一款及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十九條g)項及第二百二十四條，第二百三十八條第二款i)項及第二百四十條c)項的規定，及第二百二十八條所產生之效力，決定對治安警察局警員編號229971周永強，處以撤職處分，由二零二零年十一月二十日起執行。

根據保安司司長於二零二零年十一月十一日所作出之第118/SS/2020號批示，對第206/2019號紀律程序行使第182/2019號行政命令第一款及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十九條g)項及第二百二十四條，第二百三十八條第二款i)項及第二百四十條c)項的規定，及第二百二十八條所產生之效力，決定對治安警察局警員編號106991古浩然，處以撤職處分，由二零二零年十一月二十日起執行。

二零二零年十一月二十七日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

Ordem	Posto	Número	Nome
179	Guarda	281 180	Chan Si Nga
180	Guarda	282 181	Vong Natalino Leão
181	Guarda	283 181	Kou Ka Kin
182	Guarda	284 181	Wu Ka Meng
183	Guarda	285 181	Lao Wai Seng
184	Guarda	286 181	Ng Ka Wa
185	Guarda	287 181	Chao Hong Chan
186	Guarda	288 187	Fong Lap Fong
187	Guarda	289 181	Lau Kuok Hang
188	Guarda	290 181	Cheong Chon Wai
189	Guarda	291 181	Lei Kai Hong

Por Despacho do Comandante n.º 40/CPSP/2020P, de 5 de Novembro de 2020:

O Guarda n.º 162 181 Hoi Ka Chon do Corpo de Polícia de Segurança Pública, completa em 5 de Novembro de 2020, dois anos de serviço na situação de nomeação provisória;

Determino, ao abrigo da competência que me foi subdelegada pelo Secretário para a Segurança, conferida pelo Despacho n.º 188/2019, que o agente mencionado seja automaticamente exonerado, a partir de 6 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 94.º, n.º 3, do EMFSM, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 6, do ETAPM, vigente.

Por Despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança n.º 117/SS/2020, de 11 de Novembro de 2020, exarado no uso da competência que lhe advém do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019 e bem assim, no Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 119/2020, pune o guarda n.º 229 971 Chau Weng Keong, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das disposições conjugadas da alínea g) do artigo 219.º e artigo 224.º, alínea i) do n.º 2 do artigo 238.º e alínea c) do artigo 240.º, com os efeitos do artigo 228.º, todos os normativos citados do EMFSM, a partir do dia 20 de Novembro de 2020.

Por Despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança n.º 118/SS/2020, de 11 de Novembro de 2020, exarado no uso da competência que lhe advém do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019 e bem assim, no Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 206/2019, pune o guarda n.º 106 991 Kuo Ho Yin, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das disposições conjugadas da alínea g) do artigo 219.º e artigo 224.º, alínea i) do n.º 2 do artigo 238.º e alínea c) do artigo 240.º, com os efeitos do artigo 228.º, todos os normativos citados do EMFSM, a partir do dia 20 de Novembro de 2020.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 27 de Novembro de 2020. — O Comandante, Ng Kam Wa, superintendente-geral.

## 司法警察局

## 批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零二零年九月十七日作出的批示：

鄧玉婷，於市政署以個人勞動合同方式擔任第二職階二等技術輔導員，於二零一九年十一月二十七日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的本局統一管理對外開考之職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第六位之合格投考人。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款 a) 項及第二十二條第一款，第14/2016號行政法規第三十七條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（三）項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），為期兩年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

劉淑儀，自二零二零年二月十一日起於財政局以行政任用合同方式擔任第一職階二等技術輔導員，於二零一九年十一月二十七日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的本局統一管理對外開考之職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第七位之合格投考人。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款 a) 項及第二十二條第一款，第14/2016號行政法規第三十七條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（三）項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），為期兩年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

林嘉杰，於衛生局以長期行政任用合同方式擔任第一職階一等行政技術助理員，於二零一九年十一月二十七日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的本局統一管理對外開考之職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第十位之合格投考人。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款 a) 項及第二十二條第一款，第14/2016號行政法規第三十七條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Extractos de despachos

Por despachos da directora, substituta, de 17 de Setembro de 2020:

Tang Iok Teng, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho do Instituto para os Assuntos Municipais, classificada em 6.º lugar na lista de classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2019, II Série, de 27 de Novembro — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, todos do ETAPM, vigente, e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Lao Sok I, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Finanças, a partir de 11 de Fevereiro de 2020, classificado em 7.º lugar na lista de classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2019, II Série, de 27 de Novembro — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, todos do ETAPM, vigente, e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Lam Ka Kit, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, classificado em 10.º lugar na lista de classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2019, II Série, de 27 de Novembro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos

第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階二等技術輔導員(一般行政技術輔助範疇)，為期兩年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

梁駿暉，自二零一九年八月二十一日起於懲教管理局以臨時委任方式擔任第一職階二等技術輔導員(一般行政技術輔助範疇)，於二零一九年十一月二十七日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的本局統一管理對外開考之職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第十二位之合格投考人。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第一款，第14/2016號行政法規第三十七條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階二等技術輔導員(一般行政技術輔助範疇)，自二零一九年八月二十一日起，為期兩年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自保安司司長於二零二零年九月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款及第七條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用黃美鏞、李旭文、許其振及楊可瑩擔任本局第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110點，試用期六個月，自二零二零年十一月九日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二零年十月二十三日作出的批示：

馬起峰，本局第一職階首席顧問高級技術員的個人勞動合同，自二零二零年十二月十四日起續期一年。

摘錄自本人於二零二零年十月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定，陳綺琪在本局擔任第一職階首席技術員職務的長期行政任用合同，自二零二零年十二月二十七日起續期三年。

termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, todos do ETAPM, vigente, e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Leong Chon Fai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, nomeado, provisoriamente, da Direcção dos Serviços Correccionais, a partir de 21 de Agosto de 2019, classificado em 12.º lugar na lista de classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2019, II Série, de 27 de Novembro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, a partir de 21 de Agosto de 2019, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, todos do ETAPM, vigente, e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Setembro de 2020:

Vong Mei Ian, Lei Lok Man, Ieong Ho Ieng e Xu Qizhen — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício de funções de auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nesta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, 5.º, n.º 1, e 7.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 9 de Novembro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Outubro de 2020:

Ma Hei Fung, técnica superior assessora principal, 1.º escalão — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 14 de Dezembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 27 de Outubro de 2020:

Chan I Kei — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 27 de Dezembro de 2020.

摘錄自本局副局長於二零二零年十月二十九日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及第四款，第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與陳連珍簽訂的行政任用合同第三條款，自二零二零年十月十五日起晉階為第二職階勤雜人員，薪俸點為120點。

摘錄自保安司司長於二零二零年十一月十日作出的批示：

傅恆熙，司法警察局確定委任之第二職階一等刑事偵查員，在刊登於二零二零年四月十五日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第四十五名，根據第26/99/M號法令第三條第四款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第二百九十七條第三款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款，以及根據第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，自二零二零年六月三日起獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階首席刑事偵查員。

二零二零年十一月三十日於司法警察局

局長 薛仲明

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 29 de Outubro de 2020:

Chan Lin Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento progredindo para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do Director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 15 de Outubro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Novembro de 2020:

Fu Hang Hei Miguel, investigador criminal de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificado no 45.º lugar, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 16/2020, II Série, de 15 de Abril — nomeado, definitivamente, investigador criminal principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 297.º, n.º 3, todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, a partir de 3 de Junho de 2020.

Polícia Judiciária, aos 30 de Novembro de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

## 衛生局

### 批示摘錄

按照局長於二零二零年十一月二十六日之批示：

核准向黃浩桐先生發給“民信藥房”准照，編號為第375號以及其營業地點為澳門菜園涌邊街126號台山平民大廈A座地下H座，東主地址位於澳門騎士馬路105-115號彩虹苑第1座3樓R座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照二零二零年十一月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

龍嘉盈——應其要求，中止第M-2514號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Novembro de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 375 da farmácia «Man Son», com o local de funcionamento na Rua Marginal do Canal das Hortas, n.º 126, Toi San Peng Man Tai Ha, Bloco A, r/c «H», Macau, a Huang Haotong, com residência na Estrada dos Cavaleiros, n.ºs 105-115, Choi Hong Un, Bloco I, 3.º andar «R», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Novembro de 2020:

Long Ka Ieng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2514.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

按照副局長於二零二零年十一月二十七日之批示：

核准准照編號為第276號的藥物產品出入口及批發商號“MVET”搬遷，新址位於澳門大和街（大和斜巷）5-A號富景大廈地下B座，總辦事處位於澳門大和街（大和斜巷）5-A號富景大廈地下B座。

（是項刊登費用為 \$386.00）

按照二零二零年十一月三十日本局一般衛生護理副局長的批示：

劉建志、黃靜儀、郭詠欣——應其要求，分別中止第M-2405、M-2506、M-2556號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

分別取消謝靜雯第T-0333號及譚焯瑩第T-0334號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$420.00）

甘婉婷、伍芷瑩——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2589、M-2590。

（是項刊登費用為 \$329.00）

吳春蘭——獲准許從事中醫醫生職業，牌照編號是：W-0748。

（是項刊登費用為 \$318.00）

馬嘉穎——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0736。

（是項刊登費用為 \$318.00）

按照二零二零年十二月一日本局一般衛生護理副局長的批示：

鄧巧兒、曹慧斯、鍾瑩、關啓業、黎志豪、鄭嘉怡、羅穎暉、林雅詩、李少苑、林毓澤、鄧麗瑩、鄭小雯、區彩瑜——應其要求，分別中止第M-1745、M-1763、M-2213、M-2246、M-2254、M-2379、M-2470、M-2566、M-2568、M-2572、M-2575、M-2576、M-2585號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$431.00）

伍玉君——應其要求，中止第W-0576號中醫醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 27 de Novembro de 2020:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «MVET» alvará n.º 276, para a Rua da Aleluia, n.º 5-A, Edifício Fu Keng, r/c «B», Macau, com sede na Rua da Aleluia, n.º 5-A, Edifício Fu Keng, r/c «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 30 de Novembro de 2020:

Lau Kin Chi, Wong Ching Yee e Kuok Weng Ian — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2405, M-2506 e M-2556.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública) de Che Cheng Man e Tam Cheok Ieng, licenças n.ºs T-0333 e T-0334.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Kam Un Teng e Ng Chi Ieng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2589 e M-2590.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Ng Chon Lan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0748.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Ma Ka Weng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0736.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Dezembro de 2020:

Tang Hao I, Chou Wai Si Diana, Chong Ieng, Kuan Kai Ip, Lai Chi Hou, Cheang Ka I, Lo Weng Fai, Lam Nga Si, Lei Sio Un, Lam Iok Chak, Tang Lai Ieng, Cheang Sio Man e Ao Choi U — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1745, M-1763, M-2213, M-2246, M-2254, M-2379, M-2470, M-2566, M-2568, M-2572, M-2575, M-2576 e M-2585.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Wu YuJun — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0576.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

按照二零二零年十二月二日本局一般衛生護理副局長的批示：

吳建成——應其要求，取消第M-0498號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

庄俊杰——應其要求，中止第M-2577號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

陳耀煒、聶曉文、甘偉豪——獲准許從事中醫醫生職業，牌照編號分別是：W-0749、W-0750、W-0751。

(是項刊登費用為 \$340.00)

楊宗瑜、李志雄、歐陽菁——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號分別是：T-0737、T-0738、T-0739。

(是項刊登費用為 \$329.00)

吳喬松——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0740。

(是項刊登費用為 \$340.00)

二零二零年十二月三日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Dezembro de 2020:

Ng Kin Seng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0498.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Chong Chon Kit — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2577.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Chan Io Wai, Nie XiaoWen e Kam Wai Hou — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0749, W-0750 e W-0751.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Ieong Chong U, Lei Chi Hong e Ao Ieong Cheng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licenças n.ºs T-0737, T-0738 e T-0739.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Ng Kio Chong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0740.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Serviços de Saúde, aos 3 de Dezembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## 文化局

### 批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零二零年八月二十七日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，楊曉帆在本局擔任職務的個人勞動合同自二零二零年十二月一日起續期至二零二二年八月三十一日止。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，陳夏暉在本局擔任職務的個人勞動合同自二零二一年一月十一日起續期至二零二二年八月三十一日止。

## INSTITUTO CULTURAL

### Extractos de despachos

Por despachos da presidente, substituta, deste Instituto, de 27 de Agosto de 2020:

Yang Xiaofan — renovado o contrato individual de trabalho, para exercer funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2020 a 31 de Agosto de 2022.

Chen Xiahui — renovado o contrato individual de trabalho, para exercer funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Janeiro de 2021 a 31 de Agosto de 2022.

摘錄自簽署人於二零二零年十一月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二零年十二月三日起生效：

許添勝——第二職階勤雜人員，薪俸點為120；

Maria João Pestana Pereira de Oliveira——第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

自二零二零年十二月四日起生效：

張楨琪、趙月紅及陳芳——第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

梁永豪、康穎雯、容娟娟、蔣素雯及李芷薇——第二職階特級技術員，薪俸點為525；

Nuno Alexandre Dias Rocha及廖明鳳——第二職階一等技術員，薪俸點為420；

黎莉、龍淡寧、黃永康、Célia Maria de Souza及張桂珍——第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

曾立勤及文智威——第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

二零二零年十二月二日於文化局

局長 穆欣欣

Por despachos da signatária, de 24 de Novembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para escalões imediatos, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

A partir de 3 de Dezembro de 2020:

Hoi Tim Seng, para auxiliar, 2.º escalão, índice 120;

Maria João Pestana Pereira de Oliveira, para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455.

A partir de 4 de Dezembro de 2020:

Cheong Pui Kei, Chio Ut Hong e Chan Fong, para técnicas superiores assessoras, 2.º escalão, índice 625;

Leong Weng Hou, Hong Weng Man, Iong Kun Kun, Cheong Sou Man e Lei Chi Mei, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525;

Nuno Alexandre Dias Rocha e Lio Meng Fong, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Lai Lei, Long Tam Leng, Wong Weng Hong, Célia Maria de Souza e Cheong Kuai Chan, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415;

Chang Lap Kan e Man Chi Wai, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365.

Instituto Cultural, aos 2 de Dezembro de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

## 旅遊局

### 准照摘錄

一級酒吧，其中文名稱為“明珠酒吧”，葡文名稱為“Bar Pérola”和英文名稱為“Pearl Bar”，在二零二零年十一月十日獲發第0773/2020號牌照，持牌人為“新銀河娛樂有限公司”，葡文名稱為“Nova Galaxy Entretenimento Companhia Limitada”和英文名稱為“New Galaxy Entertainment Company Limited”。場所位於路氹填海區，蓮花海濱大馬路東面及望德聖母灣大馬路南面，“銀河”酒店一樓層（L1）。

（是項刊登費用為 \$499.00）

二星級酒店，其中文名稱為“澳門新口岸智選假日酒店”，葡文名稱為“Holiday Inn Express Macau Centro de Cidade”和英文名稱為“Holiday Inn Express Macao City Centre”，在二零二零年九月八日獲發第0766/2020號牌照，持牌人為“新港（澳

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0773/2020, em 10 de Novembro de 2020, à sociedade “新銀河娛樂有限公司” em chinês, «Nova Galaxy Entretenimento Companhia Limitada» em português e «New Galaxy Entertainment Company Limited» em inglês, para o bar classificado de 1.ª classe e denominado “明珠酒吧” em chinês, «Bar Pérola» em português e «Pearl Bar» em inglês, sito em COTAI, Nascente da Avenida Marginal Flor de Lótus e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora de Esperança, piso 1 (L1) do hotel «Galáxia».

(Custo desta publicação \$ 499,00)

Foi emitida a licença n.º 0766/2020, em 8 de Setembro de 2020, à sociedade “新港（澳門）有限公司” em chinês, «New Port (Macau) Companhia Limitada» em português e «New Port (Macao) Company Limited» em inglês, para o hotel classificado de 2 estrelas e denominado “澳門新口岸智選假日酒店” em chi-

門)有限公司”,葡文名稱為“New Port (Macau) Companhia Limitada”和英文名稱為“New Port (Macao) Company Limited”。場所位於澳門羅理基博士大馬路338號至362-B號,上海街196-A至200號。

(是項刊登費用為 \$522.00)

一級餐廳,其中文名稱為“樂乎餐廳”,葡文名稱為“Café Lof”和英文名稱為“Lof Cafe”,在二零二零年九月八日獲發第0764/2020號牌照,持牌人為“味佳餐飲管理有限公司”,葡文名稱為“Companhia de Administração de Comidas e Bebidas Yum Limitada”和英文名稱為“Yum Restaurant Management Company Limited”。場所位於澳門羅理基博士大馬路338號至362-B號,上海街196-A至200號,“澳門新口岸智選假日酒店”3樓層(L03)。

(是項刊登費用為 \$522.00)

豪華級酒吧,其中文名稱為“學舍”,葡文名稱為“O Estúdio”和英文名稱為“The Study”,在二零二零年十月十六日獲發第0772/2020號牌照,持牌人為“威尼斯人路氹股份有限公司”,葡文名稱為“Venetian Cotai, S.A.”和英文名稱為“Venetian Cotai Limited”。場所位於路氹填海區,路氹連貫公路以西,望德聖母灣大馬路以南,第一地段第6區裙樓澳門四季酒店L20層。

(是項刊登費用為 \$499.00)

一級餐廳,其中文名稱為“松江湖水餃”和葡文名稱為“Dumplings Lago Chong Kong”,在二零二零年九月二十八日獲發第0768/2020號牌照,持牌人為“安泰物業管理有限公司”,葡文名稱為“Companhia de Administração Propriedade On Tai Limitada”和英文名稱為“On Tai Property Management Company Limited”。場所位於路氹城填海區G300, G310及G400地段,新濠影滙,一樓(L01),舖位1071(電影製作業)。

(是項刊登費用為 \$499.00)

二星級公寓,其中文名稱為“城市客棧”,葡文名稱為“Pensão Cidade”和英文名稱為“City Inn”,在二零二零年九月八日獲發第0767/2020號牌照,持牌人為“千代酒店餐飲投資管理有限公司”,葡文名稱為“Sociedade de Gestão de Investimentos em Hotelaria e Restauração Chin Toi, Limitada”和英文名稱為“Ultimate Hotel F & B Investment Management Co. Ltd.”。場所位於澳門十月初五日街126-130號,海邊新街247號及木橋街2-2A號。

(是項刊登費用為 \$522.00)

一級餐廳,其中文名稱為“桑哥冰室”,葡文名稱為“Café Bons Momentos”和英文名稱為“Good Times Café”,在二零二零年八月二十五日獲發第0756/2020號牌照,持牌人為“澳門主題公園渡假村II股份有限公司”,葡文名稱為“Macau Parque

nês, «Holiday Inn Express Macau Centro de Cidade» em português e «Holiday Inn Express Macao City Centre» em inglês, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 338-362B, Rua de Xangai, 196A-200, Macau.

(Custo desta publicação \$ 522,00)

Foi emitida a licença n.º 0764/2020, em 8 de Setembro de 2020, à sociedade “味佳餐飲管理有限公司” em chinês, «Companhia de Administração de Comidas e Bebidas Yum Limitada» em português e «Yum Restaurant Management Company Limited» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado “樂乎餐廳” em chinês, «Café Lof» em português e «Lof Cafe» em inglês, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 338-362B, Rua de Xangai, 196A-200, piso 3 (L03) do hotel «Holiday Inn Express Macau Centro de Cidade», Macau.

(Custo desta publicação \$ 522,00)

Foi emitida a licença n.º 0772/2020, em 16 de Outubro de 2020, à sociedade “威尼斯人路氹股份有限公司” em chinês, «Venetian Cotai, S.A.» em português e «Venetian Cotai Limited» em inglês, para o bar classificado de luxo e denominado “學舍” em chinês, «O Estúdio» em português e «The Study» em inglês, sito em COTAI, a Poente do Istmo Taipa-Coloane e a Sul da Baía da Nossa Senhora de Esperança, sito na parcela 1 do piso L20 da zona 6 do pódio do hotel «Four Seasons Hotel Macau, Cotai Strip».

(Custo desta publicação \$ 499,00)

Foi emitida a licença n.º 0768/2020, em 28 de Setembro de 2020, à sociedade “安泰物業管理有限公司” em chinês, «Companhia de Administração Propriedade On Tai Limitada» em português e «On Tai Property Management Company Limited» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado “松江湖水餃” em chinês e «Dumplings Lago Chong Kong» em português, sito em COTAI, Zonas G300, G310 e G400, piso 1 (L01) do Studio City, loja 1071 (Zona de indústria cinematográfica).

(Custo desta publicação \$ 499,00)

Foi emitida a licença n.º 0767/2020, em 8 de Setembro de 2020, à sociedade “千代酒店餐飲投資管理有限公司” em chinês, «Sociedade de Gestão de Investimentos em Hotelaria e Restauração Chin Toi, Limitada» em português e «Ultimate Hotel F & B Investment Management Co. Ltd.» em inglês, para a pensão classificada de 2 estrelas e denominado “城市客棧” em chinês, «Pensão Cidade» em português e «City Inn» em inglês, sita na Rua de Cinco de Outubro, n.ºs 126-130, Rua do Guimaraes, n.º 247, e Rua do Pagode, n.ºs 2-2A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 522,00)

Foi emitida a licença n.º 0756/2020, em 25 de Agosto de 2020, à sociedade “澳門主題公園渡假村II股份有限公司” em chinês, «Macau Parque Temático e Resort II S.A.» em portu-

Temático e Resort II S.A.”和英文名稱為“Macau Theme Park and Resort II Limited”。場所位於路氹填海區，鄰近路環電廠圓形地，“葡京人”酒店一樓(L01)。

(是項刊登費用為 \$488.00)

一級餐廳，其中文名稱為“薈景38”和葡文名稱為“Vista 38”，在二零二零年九月三十日獲發第0770/2020號牌照，持牌人為“路氹金光大道2號地段公寓式酒店（澳門）股份有限公司”，葡文名稱為“Cotai Strip Lote 2 Apart Hotel (Macau) S.A.”和英文名稱為“Cotai Strip Lot 2 Apart Hotel (Macau) Limited”。場所位於路氹城，路氹連貫公路西面及望德聖母灣大馬路南面，第六區及第八區，“四季名薈”公寓式酒店第三十八層。

(是項刊登費用為 \$544.00)

四星級公寓式酒店，其中文名稱為“四季名薈”，葡文名稱為“Grande Suites do Four Seasons”和英文名稱為“The Grand Suites at Four Seasons”，在二零二零年九月三十日獲發第0769/2020號牌照，持牌人為“路氹金光大道2號地段公寓式酒店（澳門）股份有限公司”，葡文名稱為“Cotai Strip Lote 2 Apart Hotel (Macau) S.A.”和英文名稱為“Cotai Strip Lot 2 Apart Hotel (Macau) Limited”。場所位於路氹城，路氹連貫公路西面及望德聖母灣大馬路南面，第六區及第八區，地庫一層至四十層及天面層。

(是項刊登費用為 \$567.00)

一級餐廳，其中文名稱為“麒麟軒”，葡文名稱為“Dragão de Qi”和英文名稱為“Qi Long”，在二零二零年九月三十日獲發第0771/2020號牌照，持牌人為“新濠鋒度假村有限公司”，葡文名稱為“Altira Resorts Limitada”和英文名稱為“Altira Resorts Limited”。場所位於氹仔廣東大馬路786、798、816及840號，“新濠鋒”酒店L02層（娛樂場內）。

(是項刊登費用為 \$454.00)

一級酒吧，其中文名稱為“潮吧”，葡文名稱為“Bar Top”和英文名稱為“Top Bar”，在二零二零年九月八日獲發第0765/2020號牌照，持牌人為“蒲吧娛樂有限公司”，葡文名稱為“Po Diversões e Bar Limitada”和英文名稱為“Po Bar & Entertainment Limited”。場所位於澳門羅理基博士大馬路338號至362-B號，上海街196-A至200號，“澳門新口岸智選假日酒店”地面層。

(是項刊登費用為 \$488.00)

guês e «Macau Theme Park and Resort II Limited» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado “桑哥冰室” em chinês, «Café Bons Momentos» em português e «Good Times Café» em inglês, sito em COTAI, junto à Rotunda da Central Térmica de Coloane, piso 1 (L01) do hotel «Lisboeta».

(Custo desta publicação \$ 488,00)

Foi emitida a licença n.º 0770/2020, em 30 de Setembro de 2020, à sociedade “路氹金光大道2號地段公寓式酒店（澳門）股份有限公司” em chinês, «Cotai Strip Lote 2 Apart Hotel (Macau) S.A.» em português e «Cotai Strip Lot 2 Apart Hotel (Macau) Limited» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado “薈景 38” em chinês e «Vista 38» em português, sito em COTAI, a Poente do Istmo Taipa-Coloane e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, Zona 6 e Zona 8, piso 38 (L38) do hotel-apartamento «Grande Suites do Four Seasons».

(Custo desta publicação \$ 544,00)

Foi emitida a licença n.º 0769/2020, em 30 de Setembro de 2020, à sociedade «路氹金光大道2號地段公寓式酒店（澳門）股份有限公司» em chinês, «Cotai Strip Lote 2 Apart Hotel (Macau) S.A.» em português e «Cotai Strip Lot 2 Apart Hotel (Macau) Limited» em inglês, para o hotel apartamento classificado de 4 estrelas e denominado “四季名薈” em chinês, «Grande Suites do Four Seasons» em português e «The Grand Suites at Four Seasons» em inglês, sito em COTAI, a Poente do Istmo Taipa-Coloane e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, Zona 6 e Zona 8, pisos B1 a L40 e LMR.

(Custo desta publicação \$ 567,00)

Foi emitida a licença n.º 0771/2020, em 30 de Setembro de 2020, à sociedade “新濠鋒度假村有限公司” em chinês, «Altira Resorts Limitada» em português e «Altira Resorts Limited» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado “麒麟軒” em chinês, «Dragão de Qi» em português e «Qi Long» em inglês, sito na Avenida de Kwong Tung, n.ºs 786, 798, 816 e 840, piso 2 (L02) do hotel «Altira» (interior do casino), Taipa.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Foi emitida a licença n.º 0765/2020, em 8 de Setembro de 2020, à sociedade “蒲吧娛樂有限公司” em chinês, «Po Diversões e Bar Limitada» em português e «Po Bar & Entertainment Limited» em inglês, para o bar classificado de 1.ª classe e denominado “潮吧” em chinês, «Bar Top» em português e «Top Bar» em inglês, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 338-362B, Rua de Xangai, 196A-200, r/c do hotel «Holiday Inn Express Macau Centro de Cidade», Macau.

(Custo desta publicação \$ 488,00)

二零二零年十一月三十日於旅遊局

局長 文綺華

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 30 de Novembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

**高等教育局****批示摘錄**

按照簽署人於二零二零年十月七日作出之批示：

簡媚挺，本局第一職階特級技術員，應其要求解除不具期限的行政任用合同，自二零二零年十二月一日起生效。

按照簽署人於二零二零年十月十二日作出之批示：

鄭錦峰，本局第二職階二等高級技術員，應其要求解除行政任用合同，自二零二零年十二月九日起生效。

二零二零年十二月二日於高等教育局

代局長 曾冠雄

**澳門旅遊學院****批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用文化局編制內第三職階首席顧問高級技術員何麗鑽在本院擔任同一職級和職階的職務，自二零二零年十二月二十日起生效，為期一年。

根據本院院長於二零二零年十月八日之批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用許健冲在本院擔任第一職階二等高級技術員，為期六個月試用期，自二零二零年十一月十六日起生效。

應施明亮之請求，解除其在本學院以行政任用合同形式擔任第一職階二等技術輔導員之職務，自二零二零年十二月一日起生效。

根據本院院長於二零二零年十一月十六日之批示：

何嘉敏，本學院第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期一年零六個月，並屬同一職級及職階，由二零二零年十二月八日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR****Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 7 de Outubro de 2020:

Jian Mei Ting — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 12 de Outubro de 2020:

Cheang Kam Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 2 de Dezembro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

**INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU****Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Julho de 2020:

Ho Lai Chun da Luz, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto Cultural — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Instituto, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2020.

Por despachos da presidente do Instituto, de 8 de Outubro de 2020:

Hoi Kin Chong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Novembro de 2020.

Si Meng Leong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Por despachos da presidente do Instituto, de 16 de Novembro de 2020:

Ho Ka Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano e seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Dezembro de 2020.

汪柏靈，本學院第一職階二等高級技術員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，由二零二零年十二月十一日起生效。

二零二零年十二月一日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

Wong Pak Leng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 11 de Dezembro de 2020.

Instituto de Formação Turística de Macau, 1 de Dezembro de 2020. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

## 社會保障基金

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年十二月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項，經第4/2017號法律修改的14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，第三職階特級技術輔導員李志威，自公佈日起獲確定委任為社會保障基金人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點。

二零二零年十二月二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 1 de Dezembro de 2020:

Lei Chi Wai, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do FSS, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 2 de Dezembro de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

## 文化產業基金

### 決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零二零年十一月九日會議作出的決議：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，梁健發在本基金擔任第一職階輕型車輛司機的行政任用合同續期一年，自二零二一年一月一日起生效。

摘錄自行政委員會於二零二零年十一月十日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款

## FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

### Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 9 de Novembro de 2020:

Leong Kin Fat — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 10 de Novembro de 2020:

Humberto António Nunes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior assessor, 2.º

之規定，以附註形式修改盧志森在本基金擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二零年十一月二十日起生效。

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年九月十八日作出的批示：

胡俊鴻——根據現行第14/2009號法律第十二條第三款、第十七條、第12/2015號法律第三條第一、二款、第四條第一款及第五條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款之規定，二零二零年八月十二日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的最後成績名單中排名第一的合格投考人，以行政任用合同方式獲聘擔任本基金第一職階二等高級技術員職務，薪俸點430點，試用期六個月，自二零二零年十二月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十一月三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款和第26/2009號行政法規第八條的規定，本基金行政財政輔助中心梁富華因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零二零年十二月十六日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條第一款和第26/2009號行政法規第八條的規定，本基金資訊檔案中心主任何浩能因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零二一年一月一日起獲續期一年。

二零二零年十二月三日於文化產業基金

行政委員會委員 王勁秋

## 土地工務運輸局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年十月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第九職階重型車輛司機雷華洪的行政任用合同，由二零二一年一月一日起續期一年。

escalão, índice 625, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2020.

### Extractos de despachos

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Setembro de 2020:

Wu Chon Hong, candidato classificado em primeiro lugar na lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2020, II Série, de 12 de Agosto — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício das funções de técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, índice 430, neste Fundo, nos termos dos artigos 12.º, n.º 3, 17.º da Lei n.º 14/2009, vigente, 3.º, n.ºs 1 e 2, 4.º, n.º 1, e 5.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Novembro de 2020:

Leong Fu Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Centro de Apoio Administrativo e Financeiro deste Fundo, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 16 de Dezembro de 2020, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Ho Hou Nang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Centro de Informática e Arquivo deste Fundo, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2021, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 3 de Dezembro de 2020. — O Membro do Conselho de Administração, *Wong Keng Chao*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 27 de Outubro de 2020:

Loi Wa Hong, motorista de pesados, 9.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十月二十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，由二零二一年一月二十二日起，以定期委任方式續任區炳堅為本局准照處處長，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十一月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，由二零二零年十二月一日至二零二一年一月三十一日止，以定期委任方式續任廖永強為本局公共建築廳廳長，為期兩個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十一月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，由二零二一年一月二十二日起，以定期委任方式續任黎永亮工程師為本局副局長，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十一月十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，由二零二一年一月二十二日起，以定期委任方式續任劉國權為本局城市建設廳廳長，為期一年。

### 聲明

為著有關效力，茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款(一)項之規定，黃昭文擔任本局基礎建設廳廳長的定期委任因期限屆滿而終止，由二零二零年十月一日起生效。

為著有關效力，茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款(一)項之規定，黎筱茵及林康龍分別擔任本局行政暨財政廳廳長及財政處處長的定期委任因其等期限屆滿而終止，由二零二零年十二月一日起生效。

為著有關效力，茲聲明，本局第九職階勤雜人員楊振興因自願退休而離職，由二零二零年十二月一日起生效。

二零二零年十二月二日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Outubro de 2020:

Ao Peng Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Licenciamento destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 22 de Janeiro de 2021.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Novembro de 2020:

Américo Viseu — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois meses, como chefe do Departamento de Edificações Públicas destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, pelo período de 1 de Dezembro de 2020 a 31 de Janeiro de 2021.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Novembro de 2020:

Engenheiro Lai Weng Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 22 de Janeiro de 2021.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Novembro de 2020:

Lau Koc Kun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Urbanização destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 22 de Janeiro de 2021.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, Wong Chiu Man, cessou a comissão de serviço, no termo do seu prazo, como chefe do Departamento de Infra-estruturas destes Serviços, a partir de 1 de Outubro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, Lai Sio Ian e Lam Hong Long, cessaram as comissões de serviço, no termo dos seus prazos, respectivamente, como chefe do Departamento Administrativo e Financeiro e chefe da Divisão Financeira destes Serviços, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Ieong Chan Heng, auxiliar, 9.º escalão, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 2 de Dezembro de 2020. — A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.

## 海 事 及 水 務 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年十月十九日作出的批示：

本局勤雜人員呂桂良於二零二零年十一月十九日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

摘錄自簽署人於二零二零年十月二十二日作出的批示：

本局勤雜人員陳劍秋於二零二零年十一月三十日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

二零二零年十二月一日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

## Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 19 de Outubro de 2020:

Loi Kuai Leong, auxiliar, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 19 de Novembro de 2020.

Por despacho da signatária, de 22 de Outubro de 2020:

Chan Kim Chao, auxiliar, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 30 de Novembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, 1 de Dezembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

## 郵 電 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第三款之規定，自二零二零年十二月二十一日起終止土地工務運輸局編制內第三職階顧問翻譯員陳秀英於本局之徵用，並返回原部門。並根據同上《通則》第三十四條之規定，自二零二零年十二月二十二日起徵用陳秀英於本局擔任同一職級及職階的職務，為期一年。

根據運輸工務司司長於二零二零年十一月十二日作出的批示：

馮俊業——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，在二零二零年九月二日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績中排名第五名的合格應考人，獲定期委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）。

二零二零年十二月二日於郵電局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E  
TELECOMUNICAÇÕES

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Outubro de 2020:

Chan Sao Ieng, intérprete-tradutora assessora, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes — dada por finda, nos termos do artigo 34.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a sua requisição nestes Serviços, em 21 de Dezembro de 2020, regressando na mesma data aos Serviços de origem e inicia uma nova requisição, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Dezembro de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Novembro de 2020:

Fong Chon Ip, classificado em 5.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 36/2020, II Série, de 2 de Setembro — nomeado, em comissão de serviço, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugada com os artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 2 de Dezembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

## 地球物理暨氣象局

## 批示摘錄

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二零年十一月二十四日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階顧問氣象高級技術員廖以恒及黃巧燕之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階顧問氣象高級技術員，薪俸點為625點，自二零二零年十一月十三日起生效。

## 聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因林智偉獲以長期行政任用合同方式聘用為本局第一職階二等氣象高級技術員，其在本局擔任第一職階首席技術員的職務，自二零二零年十一月二十三日起自動終止。

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第三職階特級技術員黃華森，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，自二零二零年十二月一日起因達年齡上限而強制退休。

二零二零年十二月一日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS

## Extracto de despacho

Por despachos do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 24 de Novembro de 2020:

Liu I Hang e Wong Hao In, meteorologistas assessores, 1.º escalão – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para meteorologistas assessores, 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Novembro de 2020.

## Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lam Chi Wai, cessou, automaticamente, as funções de técnico principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por ter sido admitido como meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, a partir de 23 de Novembro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Vong Va Sam, técnico especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, desligada do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, 1 de Dezembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.